

CAUTION: READ OPERATOR'S MANUAL BEFORE USE

$$
\begin{aligned}
& \text { تحـنـي: اقرأ } \\
& \text { كتيب التعليمال ات بعناية } \\
& \text { قبل ألستعـمال }
\end{aligned}
$$

Visit www.hamiltonbeach-me .com for our complete line of products and Use and Care Guides - as well as delicious recipes and tips!
يرجى زيارة الموقع الالكتروني

لالإطاع على www.hamil tonbeach-mecom
باقي منتجات شركتنا، وعلى كتيبات طرق
الاستخدام والعناية - إضافة إلى مجموعية من
الوصفات الشهية
Hamilton Beach Brands, Inc. 4421 Waterfront Drive
Glen Allen, VA 23060 USA

## Hamilton Beach

## Half-Pint Soft Serve Ice Cream Maker

 صـانعة ربع لترمن الآيس كريم الطريEnglish - Original Translation........... 2
Arabic13

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. Read all instructions.
2. This appliance is not intended for use, cleaning, or maintenance by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. This appliance should not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
4. To protect against risk of electrical shock, do not put cord, plug, base, or motor in water or other liquid.
5. Unplug cord from socket when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
6. Avoid contact with moving parts.
7. Do not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Supply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Call the provided customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
8. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause fire, electric shock, or injury.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
11. Keep hands and utensils out of freezer bowl while in use to reduce the risk of injury to persons or to the appliance itself.
12. Do not place on or near hot surfaces such as a hot gas or electric burner. Do not use this unit near oven, heater, or fireplace.
13. Do not operate dry. Always have mixture in freezer bowl.
14. Do not use appliance for other than intended purpose.
15. CAUTION! $I_{n}$ order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Other Consumer Safety Information

## This appliance is intended for household use only.

The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled in or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary, an approved extension cord may be used. The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the rating of the appliance. Care must be taken to arrange the extension cord so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over.

## Parts and Features

BEFORE FIRST USE: Remove all literature and packing material from inside the ice cream maker. Clean freezer bowl(s), mixing paddle, and lid in warm, soapy water. Thoroughly rinse and dry all parts. DO NOT immerse motor in water. To clean, wipe with a damp cloth.

```
Model 68550-SAU
Type: ICO5
Ratings:
220-240 V~ 5060 Hz 12.5 W
```



## How to Make Ice Cream

## FOR BEST RESULTS:

- Before churning, thoroughly chill ice cream mixture in the refrigerator and the freezer bowl(s) in freezer. Freezer bowl(s) should remain in the freezer for at least 8 hours before use. Freezer temperature should be set to the coldest setting and bowls should be placed towards the back wall.
- This unit produces soft serve ice cream-the consistency will not be the same as hard, storebought ice cream.
- If ice cream is not made after running the unit for 15 minutes maximum, your bowls have not been frozen long enough OR your freezer is not cold enough. See Troubleshooting section.
- If you wish to store any leftover ice cream in the freezer bowl, simply place it inside a large plastic zippered storage bag and put it back into the freezer.


Allow freezer bowl(s) to freeze completely. NOTE: Liquid contained in freezer bowl(s) is nontoxic.


Prepare ice cream mixture.
NOTE: Use between 6-12 oz. (177-355 ml) of mixture. Do not exceed 12 oz . ( 355 ml ).


Chill mixture in refrigerator.


Insert mixing paddle into motor housing.

## How to Make Ice Cream (cont.)



Pour chilled mixture into freezer bowl. Do not exceed 12 oz. ( 355 ml ) of chilled mixture. Make ice cream one bowl at a time.


Ensure lid with motor housing is securely placed on freezer bowl. Plug into socket. Press switch to ON (I).
IMPORTANT: Place lid on bowl quickly after pouring ingredients into bowl, within a few seconds if possible. This will yield better results.


Allow paddle to churn in mixture for approximately 5-15 minutes. If needed, press down lightly on lid during the first few minutes of churning. This may be needed from time to time on lower-fat/ lower-sugar recipes.
NOTE: Pushing too hard will result in the paddle reversing back and forth.

## How to Make Ice Cream (cont.)



Ice cream is done when it looks like "soft serve." A thin layer of ice cream may stick to the outside of bowl; this is normal. Turn OFF (O); then let sit with mixing paddle/lid still attached for about 2 minutes, allowing the ice cream to freeze further. Unplug.


Unit will not turn OFF (O) automatically. You must press switch to OFF (O) to stop churning.

TO MAKE:
6 ounces ( 177 ml )


Remove lid. Frozen mixture may be eaten directly out of the freezer bowl. To prevent surface scratching, using plastic utensils is recommended when eating directly from freezer bowls.

## CHURN APPROXIMATELY:

5-6 minutes
8-9 minutes
After turning unit off, let it sit with the paddle and lid still attached for approximately 2 minutes (see Step 10).
NOTE: If the ice cream mixture is too thick, or sat in freezer bowl too long before churning, the paddle may struggle and/or reverse directions. Turn unit OFF (O), break up the mixture in the bowl with a spoon, replace the paddle, and turn back ON (I).

## Tips for Best Results

- The machine will run until turned off. See Troubleshooting if your unit did not make ice cream in 15 minutes.
- Add mix-ins, such as chocolate chips or chopped nuts, after ice cream has churned for at least 5 minutes or when mixture is thick and has started to freeze. Make sure the mixing paddle is firmly pressed down to the bottom of the freezer bowl when replacing lid (after adding mix-ins). The mixing paddle should continue scraping the freezer bowl and not sit on top of the mix-in ingredients.
- The finished result is a soft, spoonable ice cream. Homemade ice cream will not be the same consistency as hard, store-bought ice cream.
- Ice cream tastes best when fresh. It will begin to lose its fresh taste after several days in the freezer.
- Using metal utensils may scratch the surface of the freezer bowls, but this will not harm the unit. Plastic utensils are recommended when eating directly from the freezer bowls to extend the life of your unit.
- Placing hand on lid and pressing down lightly will help churning and prevent as much ice cream from sticking to the side of the bowl. A thin layer of ice cream will always stick to the outside of the bowl; this is normal.
- Keep the freezer bowl(s) in the freezer so that you can make ice cream at any time.
- For best results, the freezer bowl must be frozen thoroughly. Make sure to set your freezer at the coldest setting (temperature should not be more than $0^{\circ} \mathrm{F}\left[-18^{\circ} \mathrm{C}\right]$ ).
- Firmness of ice cream depends on variables such as the recipe used, room temperature, and temperature of ingredients before churning.
- Some recipes require the mixture to be precooked. Make the recipe at least one day ahead. This will allow the mixture to cool completely and increase volume. Base mixture may not freeze if it is not thoroughly chilled.
- Do not remove freezer bowl from the freezer until ready to use.
- Do not puncture or heat the freezer bowl.


## Cleaning

## 4. WARNING Electrical Shock Hazard.

Disconnect power before cleaning.
Do not immerse motor housing or cord in any liquid.


Squeeze locking tabs and remove motor housing from lid.


Wipe motor housing with a damp cloth. Do not immerse in water or other liquid.


Wash lid, mixing paddle, and freezer bowl in sink. The lid and mixing paddle may be placed in the top rack of the dishwasher.

## Troubleshooting

## PROBLEM

Ice cream is not firm enough or ice cream maker is still running after 15 minutes.

Ice cream maker stops churning before ice cream is ready.

Surface of bowl(s) scratched.

Ice cream too firm.

Thick layer of ice cream sticking to sides of bowl(s).

## PROBABLE CAUSE/SOLUTION

- The freezer bowl was not in the freezer long enough (for best results, at least 8 hours or preferably overnight).
- The freezer is not cold enough. Ice cream sets at $10^{\circ}$ to $14^{\circ} \mathrm{F}\left(-12^{\circ}\right.$ to $\left.-10^{\circ} \mathrm{C}\right)$. Lower freezer temperature setting.
- Too much mixture was put in freezer bowl. Maximum fill is 12 oz ( ( 355 ml ).
- Ingredients are warm or at room temperature. Prechill liquid ingredients.
- The freezer bowl was left at room temperature for more than 5 minutes before use.
- The freezer door was opened and closed too many times during the freezing process.
- The freezer bowl has a thick coating of ice on the walls. After washing, dry completely prior to placing back in freezer.
- Mix-in ingredients, such as chocolate chips or chopped nuts, were added too soon. Wait until ice cream has churned for at least 15 minutes or until mixture is thick and has started to freeze.
- The mix-in ingredients are too large, causing the paddle to jam. Prechop nuts or other ingredients.
- Too large a quantity of mix-in ingredients has been added. Add one cup or less of mix-in ingredients.
- Using metal utensils may scratch the surface of the freezer bowls, but this will not harm the unit. Plastic utensils are recommended when eating directly from the freezer bowls.
- To order replacement bowls, call the customer service number.
- Letting the ice cream sit in the freezer bowls for some time after churning will make the mixture very firm and difficult to scoop. Simply allow the churned mixture to sit for a few additional minutes and it will begin to soften again.
- A thin layer of ice cream on the sides of bowl is normal. Greater sticking tends to be present in lower-fat/lower-sugar recipes. When churning, place hand lightly on lid for the first few minutes to help these recipes begin to freeze.


## Recipes

## Vanilla Ice Cream Base (makes 24 ounces [710 ml])

2 cup ( 473 ml ) half-and-half
1 cup ( 237 ml ) heavy cream
1/2 cup ( 118 ml ) sugar
$11 / 2$ teaspoons ( 7.5 ml ) vanilla extract
Combine ingredients in a 1 -quart ( $946-\mathrm{ml}$ ) container with a tight-fitting lid. Shake until sugar is dissolved. Keep refrigerated.
Add-ins:
Fruit
Candy
Cookies
Nuts
Place 6-12 ounces (177-355 ml) of ice cream base into freezer bowl. Turn motor
ON (I). Once mixture starts to thicken, turn motor OFF (O), remove lid, and add 3 tablespoons ( 44 ml ) of your favorite mix-in. Replace lid; then restart motor. Hold down lid until mixing paddle starts to rotate smoothly.

## Individual Recipes ( 6 ounces [177 ml] each)

## Chocolate Ice Cream

4 teaspoons ( 20 ml ) unsweetened baking cocoa
2 tablespoons ( 30 ml ) sugar
$1 / 2$ cup ( 118 ml ) half-and-half
1/4 teaspoon ( 1.3 ml ) vanilla extract
Combine cocoa and sugar and stir to mix. Add a small amount of half-and-half and mix. Add remaining half-and-half and vanilla. Stir until well-mixed.

## Cappuccino Ice Cream

1 teaspoon ( 5 ml ) instant coffee powder
$1 / 4$ teaspoon ( 1.3 ml ) unsweetened baking cocoa
2 tablespoons ( 30 ml ) sugar
1/2 cup ( 118 ml ) half-and-half
Combine all ingredients and stir for 30 seconds to dissolve sugar and coffee.

NOTE: For an easy treat, try making "frozen yogurt." Simply put one 6-oz. (177-ml) container of yogurt into a freezer bowl and follow instructions in "How to Make Ice Cream."

## Frozen Strawberry Yogurt

May use strawberry, blueberry, raspberry, or any combination.
$1 / 3$ cup ( 79 ml ) berry yogurt
2 tablespoons ( 30 ml ) finely chopped or mashed strawberries
2 tablespoons ( 30 ml ) sugar
3 tablespoons ( 44 ml ) low-fat milk
Combine all ingredients and stir well to mix.
NOTE: Any other type of berries may be substituted for strawberries in this recipe.

## Pomegranate-Berry Sorbet

$1 / 4$ cup ( 59 ml ) raspberries
1/2 cup ( 118 ml ) pomegranate juice
2 tablespoons ( 30 ml ) sugar
Mash berries. Combine with other ingredients and stir well to mix.

## Citrus Cooler Sorbet

2/3 cup ( 158 ml ) orange juice
Grated zest of $1 / 4$ of a lemon
2 tablespoons ( 30 ml ) sugar
Combine all ingredients and stir well to mix.

Notes

17- المقبس مزود بصيمام كهربائي موافق عليه من
 الصمام الكهربائي يجب استخدام صممام يحمل نفس لون العلامة ونفس المواصيفاتِ يمكن الحصيول على الصمام الكهربائي من وكيل خدمات معتمد
11- حافظ على اليدين والأدوات بعيداً عن وعاء التجميد أثناء
الستخدام للتخفيف من خطورة الإصـابة بالجروح أو ضرر
الجهاز نفسـه

Y Y Y لا تضع الجهاز بالقرب من مصـادر الحرارة كالسخانات. لا تستخدم الجهاز بالقرب من الفرن، السخانةا، أو المدفأة


ع ( - لا تستعمل الجهاز لغير الغرض الذي صممم من أجله 10 - تـحـنـير! ! لتجنب الخطر الناتج عن الاختلاف في شـدة التيار
 التحويل الخارجيا، مثل المؤقت، أو وصيله بدارة كهربائية تفتح وتغفلق بشكل منتظم من قبل المؤسسـة

## حافظ على هذا الكتيب!

## تعليمات مهمة لسلامة الجهاز

عنـد استـعمال الأجهزة الكهربائية، يـجب اتباع مجموعة من الخطوات الوقائية للتقليل من خطورة حدوث الحرائق، الصـدمات الكهربائيـة، و/أو الإصـابة بالجروح، وتجدها فيما يلي:
7- تجنب ملامسـة الأجز اء المتحركة
1- اقر أكل التعليمات

V- V الا تستخلدم أي جهاز في حال وجـود تضرر في سلك الكهرباء أو



 العملاء للحصـول على المعلومات حوول الفـحصن، الصيـانـة أو التعـديل
^- إن استخدام الملحقات غير الموصى بها من قبل الشـركة

१- لا تستخـدم الجهاز خارج المنزل
. ا- لا تترك السـلك الكهربائي يتدلى خارج حافـة الطاولة أو

Y- 「


 مسـؤول عن سالامتهم. يـجب الإشـر اف عافـلى الأطفـال للتأكد من عدم لـبههم بالجههاز

 الإشـراف على الأطفال لَضهمان عدم لـعبهم بالجهاز
 الكهربائي، القابس، القاعدلة، أو المحرك في الماء أو غيره من سـوائل ليالمس السطوح السـاخنـة
 الشروع في فك أو تركيب أي جزء، وّقبل التنظيف

قبل أول استعمـال: قم بإز الة الأوراق ومواد التغليف من داخل صـانعة الآيس كريم. قم

لا تغمر المحرك في الماء. لتنظيفه، امسحها بقطعة قماش رطبة

## الأجزاءوالمواصفات

| نموذج: 1/00.SAU النوع: 0 . النور 0 القدرة الكهربائية: Yع.-YY. V~ 0.7. Hz Ir,0 W |
| :---: |

السلك الكهربائي
علبة المـحرك


(ملاحظة: السـائل الموجود داخلـل
وعاء التـجميد غير سـام)



 يقوم طفل بسحبها، أو قد يتعثر بها

## كيفيـة صـناعـة الآيس كريمٍ (متابعة)


 أكثر من 1 أونصية (00 المبرد. حضبر وعاء واحد من الآيس كريمّفي المـرة الواحـدة


تأكد من إحكام تثبيت الغطاء مع علبة المحرك على وعاء التجميد. أوصل الجههاز بالتيار الكهربائي. (I) ON اضغط مفتاح التشغيل

أمر مهم: ضع الغطاء على الوعاء مباشرة بعد صبب المكونات داخله عند الإمكان. سيعطي هذا الأمر نتائج أفضـل


اترك المضـارب لتخفق المزيج مدة تتراوح بين 5-15 دقيقة على الأكثر. عند الضيرورة، اضيغط برفق على الغطاء في الدقائق الأولى من المزج.
 الوصفات قليلة الدسم/قليلة السكر ملاحظة: إن الضغخط الشـديد على الغطاء سيؤدي إلى عكس دوران المضـارب مرة تلو

الأخرى

# كيفيـة صنـاعـة الآيس كريم 

لأفضـل النتائج:

- إذا لم يجهزالآيس كريم بعد تشغيل الجهازمدة 10 دقيقة، الوعاء لم يترك في الثلاجة مدة كافية أوأن الثلاجة غير باردة كفاية. انظرقسم استكشاف الأخطاء وإصلاحها
- إذا رغبت في تخزين ما تبقى من الآيس كريم في وعاء التجميد، ببسـاطة ضع الوعاء في كيس
محكم الإغلاق وضعههم في الثلاجة


جهزمزيج الآيس كريم
ملاحظة: استخدم كمية تتراوح بين 7 إلى أونصة (YO0-IVV مل) من المزيج. لاتتجاوز


اترك وعاء التجميد حتى يتجمد بالكامل. ملاحظة: السـائل الموجود داخل وعاء التجميد
غيرسام

برّد المزيج في البراد


أدخل مضـارب المزج في علبة المحرك


## معلوماتلأفضل النتائج

- اترك وعاء التجميد دائماً في الثلاجة ليتسنى لك تحضير الآيس كريمفي أي وقت تريده - لأفضل النتائج، يجب أن يكون وعاء التجميد متجمداً بالكامل. تأكد من وضي الثّلاجة على أقل درجة حرارة ممكنة (لا يجب أن تكون درجة الحرارة أكثر من.<br> ف > ا ا س)
- يعتمد قوام الآيس كريم على عدة عوامل كالوصفة المستخدمة، درجة حرارة الغرفة، ودرجة حرارة المكونات قبل الخفق
- بعض الوصفات تتطلب تجهيز مسبق للمكونات. جهز الوصفة قبل يومواحد على الأقل. سيسمح ذلك بتبريد كامل للمزيج وزيادة في الحجم. قد لا يتجمد المزيج ما لم يكن بارداً بالكامل - لا تخر جوعاء التجميد من الثلاجة حتى تكون جاهزاً لاستخدامه - لا تثقب أو تسخن وعاء التجميد
- ستستمر الآة بالعمل حتى تقوم بإيقاف تشغيلها. انظر قسم استكشـاف الأخطاءو إصلاحها في حال لم يجهز الآيس كريم في غضون 10 دقيقة
- أضف المواد كرقائق الشُوكولا، أو المكسرات، بعد خفق الآيس كريم 0 دقائق على الأقل، أو بعد أن يصبح المزيج أكثر سماكة وبدء بالتجمد. تأكد من إعادة المضيارب إلى مكانها ألما في أسفل الوعاء الواء (بعد إضيافة المواد) . يجب أن تبقى المضارب تخفق في وعاء التجميد وليس فوق المواد المضافة
- يجب أن يكون الناتج ناعماً، ويمكن تناوله بالملعقة. لن يكون الآيس كريم المصنوع في المنزل بفقس قساوة الآيس كريم الموجود في المتاجر
- يكون طعم الآيس كريم أفضل عندما يكون طازجاً. سيبدأ بفقدان طعمه الطاز ج بعد عدة أيام في الثلاجة
- إن استخدام الملاعق المعدنية قد يخدش سطح وعاء التجميد، لكنه لن يؤثر على الجهاز . ينصح باستخدام الملاعق البلاستيكية عند تناول الآيس كريم مباشرة بعد إخر اجه من الثالاجة، وهذا سيطيل من عمر الجهاز
- إن الضغط الخفيف على الغطاء أثناء عملية الخفق سيقلل من كمية الآيس كريم التي تعلق على حواف الوعاء. ستعلق طبقة رقيقة من الآيس كريم دائماً خارج الوعاء، هذا أمر طبيعي


## كيفيـة صـناعـة الآيس كريم (متابعة)



يكون الآيس كريم جاهز عندما يصبـ ليا القوام. قد تعلق طبقة رقيقة من الآيس كريم خارج الوعاء، هذا الأمرطبيـي.
إضغخط مفتاح التشغيل OFF (O) ، اترك المزيج وبداخله المضارب مدة دقيقتين لتسمح للآيس كريم أن يتجمد أكثر


OFF (0) الآلة لا تتوقِف عن التشغيل أوتوماتيكياً. يجب الضغط على ملى مفتاح الكتشغيلئ.OFF (O الفصلها عن التيار


ارفع الغطاء. يمكن تناول المزيج المجمد مباشرة من وعاء التجميدل لتجني خدي المد السطح، استخـد ماء ملاعق بالاستيكية
عن تناول الآيس كريم مباشرة من وعاء التجميد

| مدة الخفق: | لتحضير: |
| :---: | :---: |
| -7-7 دقائق | 7 أونصة (VV) |
| -1-9 دقائق | Y Y أونصـة (\% Y مل) |

بعد إيقاف تشغيل الجهاز، اترك المزيج وبداخله المضارب مدة دقيقتين على الأكثر (انظر الخطوة • ملاحظة: إذا كان مزيج الآيس كريم سميكاً جداً، أو أنه ترك في الثـلاجة لمدة طويلة
 الجهاز (OFF (O)، عالج المزيج في وعاء التجميد بملعقة، أعد وضع المضارب، ثم قم بتشغيل الآلة ON (I)



ملاحظة: للاستخدام السهل، جرب صناعة "اللبن المثلج". فقط ضع 7 أونصة (VVV مل) من اللبن في وعاء "التجميد واتبع الخطوات في "كيفية صناعة الآيس كريم

## اللبن المجمد بنكه الفريز

يمكن استخدام الفريز، العنبة، توت العليق، ألوّ أو أي مادة أخرى:
\ \




اخلط كل المكونات جيداً
ملاحظة: يمكن استبدال الفريز بأي نوع آخر من التوت في هذه الوصفة
شراب التوت والرمان

Y Y
٪ ملعقة كبيرة (.
(هرس التوت. اخلطه مع باقي المكونات وحركهم حتى يمتزجوا جيداً

شـراب اللـيمـون الـمـثلحج
M K قشر 1 \§ ليمونة مبشور
r ملعقة كبيرة (.
اخلط المكونات وحركهم حتى تمام الخلط

## وصيفات

أسـاس آيس كريم الفانيلا (تصنع \&
r كوب ( ك ( كوب ( ك (
( Y ك كوب (
Y TI

احفظهم في البراد
:المواد الإضافية
فواكه
حلوى
بسكويت
مكسرات

 وأعد تشغيل المحرك. انتظر حتى تبدأ المضارب بالحركة بسهولة

الوجبات الفردية (T أونصة IVV> مل)
آيس كريم الشوكولا

r


خلط الكاكاو والسكر. أضف كمية قليلة من منتج نصف ونصف واخلطها. أضف ما تبقى من منتج نصف ونصف
.والفانيالا. اخلط حتى تمام الامتزاج
آيس كريم الكاباتشينو
الملعقة صغيرة (0 مل) من بودرة القهوة سربعة التحضير

r ملعقة كبيرة (. ك خلط المكونات وحركها مدة .「 ث ثانية حتى يذوب السكروالقهوة
Free Manuals Download Websitehttp://myh66.comhttp://usermanuals.ushttp://www.somanuals.com
http://www.4manuals.cc
http://www.manual-lib.com
http://www.404manual.com
http://www.luxmanual.com
http://aubethermostatmanual.com
Golf course search by state
http://golfingnear.com
Email search by domain
http://emailbydomain.com
Auto manuals search
http://auto.somanuals.com
TV manuals search
http://tv.somanuals.com

